

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 10/2025**

**Nr. 10/2025**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**19.02.2025**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente vicario  
Vicepresidente  
Segretaria questora  
Segretaria questora  
Segretario questore*

*Roberto Paccher  
Dr. Josef Noggler  
Daniel Alfreider  
Lucia Maestri  
Stefania Segnana  
Luis Walcher*

*Präsident  
Stellv. Vizpräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*MMag. Jürgen Rella*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assenti:*

*Abwesend:*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><i>omissis – dipendente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano – Cessazione del periodo di comando presso il Consiglio regionale</i></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><i>omissis – Bediensteter des Südtiroler Landtages – Beendigung des Überstellungsverhältnisses beim Regionalrat</i></p>
---	--

## DELIBERAZIONE N. 10/2025

### L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Visto l'art. 11 del Regolamento interno del Consiglio regionale approvato nella seduta 19 febbraio 1953 e successive modificazioni;

Visto il Testo coordinato inerente il Regolamento organico del personale del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 26 luglio 2024, n. 34;

Vista la legge regionale 7 settembre 1958, n. 23;

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3;

Visto il Regolamento previsto dall'articolo 5, comma 5, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, in materia di comandi e distacchi;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 marzo 2024, n. 12, di accoglimento in posizione di comando presso il Consiglio regionale del signor *omissis*-dipendente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, profilo professionale di Collaboratore Amministrativo - VI qualifica funzionale - a tempo pieno - per un anno a decorrere dal 1° maggio 2024;

Vista la nota di data 12 febbraio 2025, prot. n. 601 Cons. reg., con la quale il signor *omissis* chiede la cessazione anticipata del comando presso il Consiglio regionale con decorrenza 1° marzo 2025 (ultimo giorno del comando: 28 febbraio 2025);

Vista l'e-mail di data 12 febbraio 2025, acquisita al prot. n. 610 Cons. reg., con la quale il Segretario generale del Consiglio provinciale di Bolzano chiede la cessazione anticipata del comando del dipendente *omissis* presso il Consiglio regionale con decorrenza 1° marzo 2025;

Considerato che nulla osta all'accoglimento della richiesta di anticipare il

## BESCHLUSS Nr. 10/2025

### DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Art. 11 der in der Sitzung vom 19. Februar 1953 genehmigten Geschäftsordnung des Regionalrates in geltender Fassung;

Nach Einsicht in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 34 vom 26. Juli 2024 genehmigten koordinierten Text der Personaldienstordnung des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 23 vom 7. September 1958;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 21. Juli 2000;

Nach Einsicht in die von Artikel 5 Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000 vorgesehene Verordnung auf dem Sachgebiet der Überstellungen und Abordnungen;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 12 vom 26. März 2024, mit dem beschlossen wurde, den Bediensteten des Südtiroler Landtages Herrn *omissis*, der mit Vollzeitbeschäftigung im Berufsbild eines Verwaltungssachbearbeiters - VI. Funktionsebene eingestuft ist, ab dem 1. Mai 2024 für ein Jahr, vorbehaltlich einer Verlängerung, beim Regionalrat aufzunehmen;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 12. Februar 2025, Prot. RegRat Nr. 601, mit dem Herr *omissis* um die vorzeitige Beendigung der Abordnung zum Regionalrat mit Wirkung 1. März 2025 (letzter Tag der Abordnung: 28 Februar 2025) ersucht;

Nach Einsicht in die E-Mail vom 12. Februar 2025, die mit der Nummer 610 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommen wurde, und mit der der Generalsekretär des Südtiroler Landtages um die vorzeitige Beendigung der Abordnung des Bediensteten *omissis* zum Regionalrat mit Wirkung zum 1. März 2025 ersucht;

In der Erwägung, dass einer Annahme des Antrags um vorzeitige Beendigung der

termine del comando presso il Consiglio regionale del dipendente;

Ritenuto, pertanto, di anticipare il termine del comando del signor *omissis* presso il Consiglio regionale con decorrenza 1° marzo 2025 (ultimo giorno del comando: 28 febbraio 2025);

Visti gli articoli 5 e 11 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

### d e l i b e r a

1. per le motivazioni in premessa, di anticipare il termine del comando in Consiglio regionale del dipendente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, signor *omissis*, con decorrenza 1° marzo 2025 (ultimo giorno del comando: 28 febbraio 2025).

2. Di incaricare il Segretario generale per l'espletamento degli adempimenti conseguenti al presente provvedimento.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet del Consiglio regionale, nella sezione denominata "Amministrazione trasparente", in ottemperanza alle disposizioni relative alla trasparenza e con le garanzie di riservatezza previste dalla normativa in materia di protezione dei dati.

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del Lavoro; il tentativo di conciliazione davanti alla Commissione di Conciliazione, istituita presso la Provincia Autonoma competente per territorio, ai sensi dell'art. 410 del c.p.c. è facoltativo.

Abordnung des Bediensteten zum Regionalrat nichts entgegensteht;

Es demnach als zweckmäßig erachtend, das Ende des Überstellungsverhältnisses des Herrn *omissis* beim Regionalrat mit Wirkung zum 1. März 2025 (letzter Tag der Abordnung: 28 Februar 2025) vorzuziehen;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und Artikel 11 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

### b e s c h l i e ß t

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen das Ende des Überstellungsverhältnisses des Bediensteten des Südtiroler Landtages Herrn *omissis* beim Regionalrat mit Wirkung zum 1. März 2025 (letzter Tag der Abordnung: 28 Februar 2025) vorzuziehen.

2. Den Generalsekretär mit der Erledigung der sich aus dieser Maßnahme ergebenden Aufgaben zu beauftragen.

Die vorliegende Maßnahme wird in der Sektion „Transparente Verwaltung“ der Internetseite des Regionalrates entsprechend den Transparenzbestimmungen und unter Einhaltung der Datenschutzbestimmungen zur Wahrung der Vertraulichkeit veröffentlicht.

Klagen gegen diese Maßnahme sind beim Arbeitsgericht einzureichen. Der Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission bei der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz im Sinne des Art. 410 der Zivilprozessordnung ist fakultativ.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -

firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -

firmato-gezeichnet

JR/EL/

Documento non pubblicato in quanto estraneo all'ambito di applicazione dell'articolo 23 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 nella versione aggiornata al decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97, come richiamato dalla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Nicht veröffentlichtes Dokument, da dieses nicht in den Anwendungsbereich laut Artikel 23 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 in der mit dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 aktualisierten Version fällt, auf welches das Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 Bezug nimmt.